

I ACTUEL	IMMERSION La Division scolaire Louis-Riel a annoncé des changements au sein de ses écoles, dû à la forte croissante des inscriptions en immersion française. Dès la rentrée 2014, l'école George McDowell s'ajoutera aux écoles d'immersion de la Division.	A3	I ACTUEL	ÉLECTIONS PARTIELLES Les élections partielles de la circonscription de Morris auront lieu le 28 janvier prochain. Rencontre avec les trois candidats en lice.	A5	I ACTUEL	JEUNES AMBASSADEURS La Société franco-manitobaine accueillera en juin prochain le Forum des jeunes ambassadeurs de la francophonie des Amériques, qui se déroulera pour la première fois dans l'Ouest canadien.	A8
-----------------	---	-----------	-----------------	---	-----------	-----------------	---	-----------

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996
2,20 \$ + TAXES

WWW.LA-LIBERTE.MB.CA

VOL. 100 N° 38 • DU 15 AU 21 JANVIER 2014
SAINT-BONIFACE

Sortez, patinez, respirez!



photo : Chloé Le Mao

Le vendredi 10 janvier au matin, les premiers Winnipegois ont enfin pu arpenter le Sentier d'hiver de Winnipeg. Armé de patins, chacun est désormais libre de longer la rivière Assiniboine de La Fourche jusqu'à Osborne Village. Et si la piste n'est pas encore prolongée le long de la rivière Rouge, cela ne semble pas diminuer l'enthousiasme des patineurs, joueurs de hockey et acrobates qui glissent désormais sur les eaux glacées et scintillantes de la ville. C'est le cas d'Adam et Judi Hagarty (sur la photo), qui n'hésitent pas à se promener sur la rivière avec leur fille Mayla, âgée d'à peine neuf mois. Ne manquent plus que les traditionnelles huttes d'architectes, les parcours cyclistes et les festivités du Festival du Voyageur pour ponctuer ce tableau de saison.

Citation DE LA SEMAINE

« La réputation d'une personne innocente peut être entachée. De fait, quelqu'un a peinturé le mot pédophile en jaune sur un panneau de signalisation situé près du commerce de Bernard Vermette. »

L'avocat de Bernard Vermette, Hymie Weinstein, commente la décision de la Couronne d'innocenter son client. | **Page A7.**

Gagnant
du grand prix
d'Excellence générale
DE L'ASSOCIATION DE LA PRESSE FRANCOPHONE

RÉCIPIENDAIRE DU
CAPOT BLEU
2013

The Chamber
The Winnipeg Chamber of Commerce
RÉCIPIENDAIRE DU PRIX
Spirit of Winnipeg

LAURÉAT DU PRIX
Boréal 2013

Le SOMMAIRE

Dans nos écoles	A12-A13
Emplois et avis	A14-A15
Petites annonces	A15
Jeux	B4
Nécrologies	B10

TAUX DE CHOIX



Taux applicables aux REÉR, FERR, CÉLI et dépôt à terme.

3,25%

62 mois

2,50%

26 mois convertible

Dépôts garantis à 100% par la Société d'assurance-dépôts du Manitoba.
Taux sujets à changer.

Découvrez comment vous pouvez prendre votre retraite plus tôt

Caisse Groupe Financier
Financial Group

www.caisse.biz

■ ENVIRONNEMENT

Un appui pour Sauvons notre Seine

Un octroi annuel de la Ville de Winnipeg permettra à l'organisme Sauvons notre Seine d'assurer une gestion stable de ses projets environnementaux.

Daniel BAHUAUD
redaction@la-liberte.mb.ca

Sauvons notre Seine – Save Our Seine (SOS) recevra 30 000 \$ de la Ville de Winnipeg, somme qui permettra à l'organisme d'établir une gestion stable de ses activités visant à protéger la rivière et d'en faire la promotion. L'octroi, accordé formellement le 17 décembre dernier lorsque le Conseil municipal a approuvé le budget de la Ville pour 2014, est également une première, dans la mesure où le financement provient directement de la Ville.

« Notre conseil d'administration a réagi avec grande joie à l'annonce, déclare le président de Sauvons notre Seine, Denis Gautron. SOS a

roulé pendant 24 ans presque exclusivement grâce à la bonne volonté de nos bénévoles. De temps en temps, nous avons eu des coordonnateurs, mais chaque année, c'était à recommencer parce qu'il fallait chercher du financement. Dorénavant, notre organisme pourra embaucher, et retenir, des personnes de qualité dotées du leadership nécessaire pour mener à bien la gestion de nos projets. »

Auparavant, la Ville de Winnipeg pouvait, sur les conseils d'un comité sur la gouvernance, accorder un financement à des organismes comme Sauvons notre Seine. En effet, en 2013, le conseiller municipal de Saint-Vital, Brian Mayes, avait réussi à octroyer 28 000 \$ à l'organisme, prélevé du



Denis Gautron.


photo : Daniel Bahaud

budget du quartier de Saint-Vital. permis d'embaucher une directrice générale, Michele Kading, explique


Denis Gautron. Le nouveau financement nous permettra de la retenir. Nous sommes choyés, puisque l'ancienne coordonnatrice de la programmation du Marais Oak Hammock possède les habiletés requises pour assurer le succès de nos opérations. »

Pour sa part, Brian Mayes se réjouit de pouvoir appuyer l'organisme et de lui fournir une stabilité opérationnelle. « Sauvons notre Seine fait un travail important à Saint-Vital, affirme-t-il. Lors de la dernière campagne électorale, j'avais promis que j'essaierais de trouver une solution permanente à ses défis opérationnels. Le somme accordée en 2013 n'était qu'une solution ponctuelle. La solution permanente a été d'incorporer l'octroi dans le budget annuel. Le conseiller municipal de Saint-Boniface, Daniel Vandal, m'a aidé à convaincre le Conseil municipal du bien-fondé de la démarche. »


En plus d'appuyer Sauvons notre Seine, le budget de la Ville a accordé des allocations au Manitoba Eco Network et au Lake Winnipeg Research Consortium.




Agriculture et Agroalimentaire Canada



Agriculture and Agri-Food Canada





Possibilités d'emploi

Programme des pâturages communautaires – Cavaliers de pâturage

Nous prévoyons la dotation de postes saisonniers à plusieurs endroits en Saskatchewan et au Manitoba (pâturages communautaires dans les districts de Rosetown, de North Battleford, de Watrous, de Weyburn, de Maple Creek, de Foam Lake, de Swift Current, de Dauphin et de Brandon). Les cavaliers de pâturage sont chargés de surveiller et de traiter le bétail, de le déplacer à cheval, de surveiller les conditions du pâturage et les réserves d'eau et de réparer les clôtures.

Le salaire de base est de 21,87 \$ l'heure (aux termes de la convention collective des Services de l'exploitation conclue entre le Secrétariat du Conseil du Trésor et l'Alliance de la fonction publique du Canada, qui prévoit également des avantages sociaux). Les cavaliers de pâturage ont droit à une indemnité de cheval annuelle d'au plus 1 750 \$ pour 135 jours d'emploi.

Qualifications

- La maîtrise de l'anglais est essentielle.
- Expérience de la surveillance et du traitement du bétail ainsi que des déplacements de troupeaux à cheval.
- La personne retenue doit fournir au moins deux chevaux de travail en pleine santé, fiables et entraînés ainsi que l'équipement et l'harnachement.

Admissibilité : Les personnes qui habitent au Canada et les citoyens canadiens qui vivent à l'étranger.

Pour de plus amples renseignements au sujet des postes à doter, veuillez communiquer avec :

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), Direction générale des programmes, Programme des pâturages communautaires, au 306-523-6817 ou à paturages.communautaires@agr.gc.ca.


Un bassin de candidats sera créé à l'aide des curriculum vitae reçus pour la saison 2014. Les personnes intéressées doivent présenter leur candidature par courrier, par télécopieur ou par courriel aux coordonnées ci-dessous :

AAC – Direction générale des programmes
300-2010 12^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 0M3
À l'attention de : Programme des pâturages communautaires
Télécopieur : 306-780-7166 Courriel : paturages.communautaires@agr.gc.ca.

Les demandes reçues avant le 3 mars 2014 seront traitées en priorité pour la saison 2014.

Pour en savoir plus sur Agriculture et Agroalimentaire Canada, veuillez visiter le www.agr.gc.ca.

Nous remercions tous ceux qui soumettront leur candidature, mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour la prochaine étape de sélection. La fonction publique du Canada s'engage à respecter l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens et aux résidents permanents du Canada. La fonction publique du Canada s'engage à instaurer des processus de sélection et de nomination ainsi qu'un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet d'une possibilité d'emploi ou pour des examens, vous devez nous informer des mesures d'adaptation qui doivent être prises pour vous permettre de subir une évaluation juste et équitable.



DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE

Postes à combler

Bibliotechnicienne – 4,33 heures par jour
Contrat temporaire

Daniel Faucher, directeur
École régionale Saint-Jean-Baptiste
Tél. : (204) 758-3501
Date limite : le 21 janvier 2014

Direction 85% et enseignement 15%
Contrat permanent 100%
École communautaire La Voie du Nord

Direction 65% et enseignement 35%
Contrat permanent 100%
École Saint-Lazare

Direction 65% et enseignement 35%
Contrat permanent 100%
École communautaire Aurèle-Lemoine

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae et trois (3) noms de référence à :

Louise Gauthier, directrice des ressources humaines
Tél. : (204) 878-4424 poste 220
Date limite : le 31 janvier 2014

Pour de plus amples renseignements :
www.dsfn.mb.ca



**RECYCLEZ
CE JOURNAL!**

SCIENCE

Encourager la recherche

Grâce à la bourse d'étude qu'elle a reçue, l'étudiante diplômée Cara Isaak peut poursuivre en toute quiétude ses recherches sur les bienfaits de certains aliments.

Wilgis AGOSSA

presse3@la-liberte.mb.ca

Cara Isaak est la première récipiendaire de la bourse de recherche *BMO Financial Group Research*. Ce fonds de bourses d'études d'une valeur totale de 500 000 \$ a été créé par BMO Groupe financier et la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface. Il permettra de soutenir de nombreux étudiants dans leurs travaux de recherche.

La bourse est destinée aux étudiants travaillant à l'Institut de recherche clinique I. H. Asper ou à l'édifice MacLean du Centre de recherche de l'Hôpital Saint-Boniface durant leurs études supérieures. « C'est un partenariat

entre BMO et la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface pour encourager la recherche », précise le président-directeur général de la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface, Charles LaFlèche.

En créant ce fonds, les deux institutions visent à « permettre aux étudiants qui se lancent dans la recherche de consacrer tout leur temps et leur énergie aux travaux afin d'aboutir à des résultats qui permettront de sauver des vies, explique Charles LaFlèche.

« La recherche est très importante dans la science et surtout en médecine », ajoute-t-il. D'ailleurs Cara Isaak, qui bénéficiera de la somme de 18 560 \$, trouve un grand soulagement dans l'octroi de cette



photo : Wilgis Agossa

La première récipiendaire de la bourse de recherche *BMO Financial Group Research*, Cara Isaak.

bourse. « Cette bourse m'aidera sans aucun doute à me concentrer davantage sur mes recherches sur les nutraceutiques, assure-t-elle. Je me compte très chanceuse de l'avoir obtenue. »

Sous la supervision du Dr Chris Siow du Centre canadien de recherches agroalimentaires en santé et médecine (CCARM) du Centre de recherche de l'Hôpital Saint-Boniface, Cara Isaak cherche depuis trois ans à déterminer tous les bienfaits de certains aliments, comme les baies, sur la santé.

« Ces fruits, riches en antioxydant sont très bénéfiques pour la santé », confie-t-elle. Mais son travail porte surtout sur les airelles, un petit fruit très peu connu qu'on retrouve en grande quantité dans le nord du Manitoba. « Les airelles sont plus riches en antioxydant que les autres baies, explique-t-elle. C'est bon pour le stress et pour la défense de l'organisme. »

Alors que très peu de traitements sont disponibles pour atténuer les effets de certaines

blessures parfois mortelles qui surviennent à la suite d'une opération chirurgicale ou d'une greffe de rein, Cara Isaak cherche alors à savoir si ces fruits peuvent faire une différence. « On a déjà obtenu quelques résultats encourageants, affirme-t-elle. La prochaine étape est de faire des tests sur les animaux. »

Tout comme elle, le président de la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface espère « qu'il y aura bientôt de bonnes nouvelles ».

La prochaine étape de votre carrière?



SPÉCIALISTE, RELATIONS AVEC LA CLIENTÈLE (BILINGUE)

Vous excellez dans le service à la clientèle et vous désirez mettre à profit votre habileté en répondant aux questions de notre clientèle au sein de notre Service d'assistance aux clients. Vous êtes à l'aise dans l'environnement d'un centre d'appels et vous désirez faire partie d'une compagnie prospère, en pleine expansion et qui est le chef de file dans le secteur de l'assurance pour soins médicaux et dentaire.

La principale tâche de la personne qui occupe ce poste consiste à traiter les demandes de renseignements visant les garanties Soins médicaux et Soins dentaires de la part de nos clients collectifs en provenance de notre ligne 1 800.

Une formation s'étalant sur six semaines et commençant le **10 mars 2014** sera offerte aux frais de la Compagnie afin de vous permettre de développer vos connaissances relatives aux demandes de règlement pour soins médicaux et dentaires. L'échelle salariale pour ce poste commence à 35,300\$.

Compétences et aptitudes requises:

- Aptitudes marquées pour le service à la clientèle
- Solides aptitudes pour la communication verbale et écrite, en anglais et en français
- Capacité éprouvée pour le travail d'équipe
- Connaissances de base de l'utilisation d'un ordinateur

Franchissez la prochaine étape.

Nous offrons un environnement de travail stimulant au sein d'une équipe, un salaire et des avantages sociaux concurrentiels, ainsi que des possibilités de croissance professionnelle et personnelle.

Toutes les possibilités d'emploi de la Great-West sont affichées dans notre site Web, à l'adresse: www.greatwestlife.com. Vous pouvez consulter notre section Carrières et postuler en ligne d'ici le **vendredi, 31 janvier 2014**.

Nous nous engageons à employer un effectif diversifié et nous encourageons toute personne qualifiée à poser sa candidature. Nous communiquerons avec vous si vous êtes retenu pour une entrevue.

L'emploi du masculin vise uniquement à alléger le texte.

La Great-West et la conception graphique de la clé sont des marques de commerce de La Great-West, compagnie d'assurance-vie.



www.greatwestlife.com



Université de Saint-Boniface

Une éducation supérieure depuis 1818

APPEL DE CANDIDATURES

PROFESSEURE OU PROFESSEUR À LA FACULTÉ D'ÉDUCATION (POSTE À TERME-UN AN)

Le baccalauréat en éducation est un programme de deux ans : la première année est axée principalement sur des cours de formation théorique offerts sur place, tandis que la deuxième année se déroule principalement dans les écoles de la province afin de mieux concilier théorie et pratique. La Faculté d'éducation offre aussi le programme de diplôme postbaccalauréat et le programme de maîtrise en éducation. Ces deux programmes comprennent des cours dans les domaines suivants : administration scolaire et fondements; counselling; éducation inclusive; français langue seconde (français de base); et langue, littérature et curriculum.

Les responsabilités générales pour ce poste pourraient comprendre :

- enseignement de cours au deuxième cycle universitaire;
- enseignement de cours au niveau du baccalauréat en éducation;
- encadrement d'étudiants et d'étudiantes lors de stages pratiques;
- participation aux activités de la Faculté;
- services à la communauté.

Compétences requises :

- doctorat en éducation avec spécialisation en administration scolaire (Veuillez noter que les candidates et candidats titulaires d'une maîtrise seront considérés);
- riche expérience en administration scolaire dans un contexte scolaire inclusif;
- variété d'expériences professionnelles;
- connaissance étendue du milieu scolaire francophone et d'immersion française en situation minoritaire;
- entregent, capacité de travailler en équipe et d'entretenir de bonnes relations interpersonnelles;
- bonnes compétences en informatique aux fins d'enseignement en ligne;
- aisance à communiquer en français et en anglais;
- habiletés d'organisation et de gestion du temps.

Rémunération : selon la convention collective en vigueur

Entrée en fonction : le 1^{er} août 2014

Veuillez soumettre votre curriculum vitae et demander à trois personnes répondantes de faire parvenir une lettre de recommandation au plus tard le vendredi 21 février 2014 avant 12 h à :

Monsieur Stéfán Delaquis, Ph. D., doyen de la Faculté d'éducation et des études professionnelles
Université de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : 204-237-1818, poste 302/Télécopieur : 204-233-0217
sdelaquis@ustboniface.ca www.ustboniface.ca

L'USB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler; la priorité est toutefois accordée aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente.



DANS NOS ÉCOLES

PROGRAMME D'EXPLORATION DES MÉTIERS

Félicitations à la classe inaugurale!

Daniel BAHUAUD
WINNIPEG



La classe inaugurale du Programme d'exploration des métiers de la Division scolaire franco-manitobaine.

Les 32 élèves qui ont participé aux cours inauguraux du Programme d'exploration des métiers, le nouveau projet pilote de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), se sont vu remettre, le 8 janvier dernier, leurs certificats de mérite.

Pour ces jeunes du collège Louis-Riel et de l'école Saint-Joachim, il s'agissait d'une source de fierté et d'une occasion de réfléchir sur leur avenir professionnel.

« Je ne suis pas certaine si je veux choisir un métier pour carrière, mais je ne regrette pas d'avoir suivi le programme, déclare une élève en 9e année au collège Louis-Riel, Stéphanie Pantel. Lors du volet théorique du programme, j'ai pu étudier la sécurité dans le milieu du travail, et faire des mathématiques reliées aux métiers. Et, lorsqu'on se rendait au Winnipeg Technical College pour suivre nos ateliers pratiques, j'ai pu travailler le métal et le bois. L'expérience a certainement valu la peine. »

Son camarade de classe, Éric Durupt, voit la situation du même oeil. « J'adore les autos et je veux devenir mécanicien, déclare l'élève en 9e année au collège Louis-Riel. Alors j'ai vraiment aimé le Programme d'exploration des métiers, surtout les ateliers pratiques au Winnipeg Technical College. Au long du programme, et lors de la remise de nos certificats, plusieurs responsables du programme nous ont souligné que les salaires dans le domaine des métiers sont très alléchants. C'est bien, mais pour moi, c'est une considération secondaire. Pour moi, avant tout, c'est une question de suivre ma passion. »

Il n'empêche que les responsables du Programme d'exploration des métiers ont raison. De plus en plus, les métiers deviennent une option postsecondaire attrayante.

« Selon les prévisions de la Province, en 2020, le Manitoba connaîtra une pénurie d'environ 75 000 emplois, surtout dans le domaine des métiers et des professions techniques, rappelle le directeur des services de soutien aux élèves du Winnipeg Technical College, Paul Toupin. À ce moment là, les salaires frôleront les 80 000 \$ par année.

« De plus, les élèves qui se lancent dans le domaine de métiers ne s'endettent pas comme le sont souvent obligés les étudiants universitaires, poursuit-il. Et les taux de placement de nos diplômés en menuiserie et en mécanique industrielle sont de 89 % et de 100 % respectivement. Ce sont là des faits qui devraient faire réfléchir tout élève, et tout parent. »

Quant à l'avenir du Programme d'exploration des métiers, le coordonnateur des programmes de métiers de la DSFM, Marc Chanière, se veut optimiste.

« L'an prochain, nous ajouterons un deuxième cours, cette fois-ci pour les élèves de la 10e année, explique-t-il. Et quatre écoles participeront. Avec le temps, nous ajouterons des programmes agréés pour les élèves des 11e et 12e années. Le tout dans le but d'aider les élèves à faire des choix de carrière éclairés. »

ÉCOLE COMMUNAUTAIRE LA VOIE DU NORD

Une semaine pour l'art

Daniel BAHUAUD
THOMPSON



Ces élèves de la 6e à la 8e année se donnent à cœur joie à sculpter des canots d'argile, lors de la récente Semaine artistique de l'école communautaire La Voie du Nord.

Les élèves de l'école communautaire La Voie du Nord ont vécu, du 6 au 9 janvier dernier, une semaine intensive d'ateliers en arts visuels, en musique, en danse et en arts dramatiques, le tout couronné d'une exposition et d'un spectacle offert aux parents.

« Le thème de notre Semaine artistique était celui des Métis, explique l'enseignante de la 3e et de la 4e années, Gisèle Luky. C'était fascinant de pouvoir explorer le thème par le biais des arts. Les élèves ont pu, je crois, retenir davantage les connaissances apprises parce que la matière a été intégrée aux activités artistiques, qui ajoutent un élément concret et ludique à l'apprentissage. »

Pour leur part, les élèves se disent heureux de leur expérience. « C'était la troisième Semaine artistique annuelle à l'école, et même avant de rentrer des vacances de Noël, j'avais hâte, déclare une élève de la 6e année, Amber Carrière. Toutes nos semaines artistiques ont été très amusantes.

« Ce que j'ai le plus aimé, c'est la chanson que notre groupe a composée, poursuit-elle. On a pu la présenter aux parents lors du spectacle du 9 janvier. Ils ont vraiment aimé ça. De plus, lors des ateliers en arts visuels, on a pu fabriquer des petits canots, avec des rames et des personnages en plastique. »

Élève en 4e année, Signe Krokosz est du même avis. « C'était très amusant, déclare-t-elle. Pour le spectacle, nous avons créé une danse qui raconte l'histoire du piégeage d'animaux à fourrure. On faisait les mouvements des trappeurs, des animaux et des violoneux et des danseurs qui célébraient la chasse.

« Nous avons aussi fabriqué des mats totémiques et des tipis, et puis avons tissé des ceintures en laine avec nos doigts, poursuit-elle. C'était très cool. »

Coordonnatrice de l'éducation artistique à la Division scolaire franco-manitobaine, Marie-Claude McDonald, estime que la 3e édition de la Semaine artistique s'est avérée un grand succès. « Nous avons des animateurs d'ateliers talentueux, en les personnes de Marie-Josée Clément pour les arts visuels, l'enseignante de musique, Monique Guénette, l'enseignante de l'école Taché, Jocelyne Lépine, pour le mouvement créatif et la danse, ainsi que l'enseignant de l'école communautaire La Voie du Nord, Rémi Dallaire, pour les arts dramatiques. Et l'agent en services culturels à la DSFM, Stéphane Tétreault, était également de la partie pour offrir un appui technique lors de la préparation du spectacle. »

Pour sa part, Gisèle Luky estime que les enseignants ont pu, autant que les élèves, tirer profit de cette expertise.

« En observant les animateurs, et en les assistant lors des ateliers, nous avons pu participer à un recyclage informel en pédagogie, déclare-t-elle. Nous sommes une petite école, sans enseignants désignés pour la musique et les autres arts. Les activités



DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE

DANS NOS ÉCOLES

BASKET-BALL

Arbitres en herbe

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE



Photo : Gracieuseté Division scolaire franco-manitobaine
Des élèves s'entraînent lors de la formation en arbitrage de basket-ball.

Quelque 20 élèves du centre scolaire Léo-Rémillard, du collège Louis-Riel et du collège régional Gabrielle-Roy ont assisté, le 16 décembre, à une clinique en arbitrage de basket-ball.

La clinique, qui a eu lieu à l'Université de Saint-Boniface, a permis à plusieurs participants d'acquérir une toute première formation en arbitrage. Pour les élèves plus expérimentés, il s'agissait d'une occasion de perfectionner ses connaissances du sport, ou encore des habiletés uniques qui sont le propre d'un bon arbitre.

« C'était ma toute première formation en arbitrage, et j'ai vite appris qu'arbitrer, ce n'est pas jouer, lance un élève en 10^e année au collège Louis-Riel, Caleb Lavallée-Shrupka. Le basket-ball est un sport rapide. Lors de la clinique, on a eu la chance d'arbitrer des petits matchs de filles de la 9^e année. C'était beaucoup plus difficile de faire des appels que je ne l'aurais cru. Heureusement, je pratique le sport depuis longtemps, alors je connais bien les règlements. Ce qui m'a vraiment aidé, c'est que nous avons pu nous arrêter au bout de cinq minutes pour revoir nos décisions et nos techniques d'arbitrage. »

Athlète expérimentée et habituée à assumer le rôle d'arbitre, Cadie Arbez-Rondeau dit avoir beaucoup bénéficié de la formation. « Bien qu'il s'agissait de ma première fois à arbitrer le basket-ball, j'ai déjà été arbitre de ringuette, souligne l'élève en 11^e année au collège Louis-Riel. Je suis venue à la clinique ayant déjà la confiance nécessaire. N'empêche que les critiques constructives des enseignants et des élèves, lors de nos petits matchs, ont énormément aidé. Le plus grand défi, en arbitrant le basket-ball, est de ne pas hésiter. Il faut trancher rapidement. »

Armés de leur formation, les nouveaux arbitres mettront leurs nouvelles connaissances à l'épreuve lors de matchs des ligues urbaines de basket-ball, qui auront lieu du 20 janvier au 27 février. Et, en mars, ils arbitreront les parties du championnat divisionnaire des élèves des 7^e et 8^e années.

« J'ai hâte de tester, et de développer, mes nouvelles habiletés, lance Caleb Lavallée-Shrupka. Je veux prendre des décisions rapides, et correctes, sur le terrain. »



Éric Durupt
9^e année
Collège Louis-Riel

CITATION DE LA SEMAINE

« J'adore les autos et je veux devenir mécanicien. Tout au long du Programme d'exploration des métiers, et lors de la remise de nos certificats, on nous a souligné que les métiers rapportent beaucoup d'argent. Pour moi, c'est une considération secondaire. Avant tout, je veux suivre ma passion. »

AVIS AUX DIRECTIONS, PERSONNEL ET PARENTS DE LA DSFM

Vous voulez faire la promotion de vos événements scolaires? C'est facile! Vous n'avez qu'à faire parvenir l'information au 237-4823, poste 211, ou à ecoles@la-liberte.mb.ca avant 12 h le jeudi précédant la date de parution.

Les pages Dans nos écoles sont une réalisation de La Liberté en collaboration avec les professionnels et les élèves de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM).

www.dsfm.mb.ca



À noter

ACTIVITÉS SCOLAIRES ET PARASCOLAIRES

- ☑ Camp 4 x 4
Collège régional Notre Dame et école Précieux-Sang
Camp Red Rock, du 13 au 15 janvier

COMMISSION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

- ☑ Réunion ordinaire, bureau divisionnaire Lorette
Le mercredi 29 janvier à 19 h

Pour une liste complète des activités de la DSFM, consultez notre calendrier en ligne au www.dsfm.mb.ca.

DANS LA COMMUNAUTÉ

- ☑ Théâtre du Cerde Molière
Inscription à la petite école (pour les 4 à 18 ans)
Info : www.cerde-moliere.com ou 204 233-8053

- ☑ Centre culturel franco-manitobain
Spectacle de l'humoriste Boucar Diouf
www.boucar-diouf.com
Salle Jean-Paul-Aubry, 2 février, 20 h
20 \$/adultes, 15 \$/étudiants

Spectacle des Pourquoi (pour les 4 à 10 ans)
avec Benoît Archambault, du groupe Mes Aïeux
www.monamibenoit.com
Salle Pauline-Boutal, 22 janvier, 10 h 30 et 13 h 30
Info : www.ccfm.mb.ca ou 204 233-8972

EMPLOIS ET AVIS



Université de
Saint-Boniface
Une éducation supérieure depuis 1818

OFFRES D'EMPLOI

La Division de l'éducation permanente de l'Université de Saint-Boniface est à la recherche de candidates et de candidats pour combler des postes dans le cadre des programmes suivants :

Explore 2014

Programme d'immersion d'une durée de cinq semaines à l'intention de boursiers et de non-boursiers.

- **Moniteurs ou monitrices**
Du 12 mai au 22 juin 2014 (deux postes)
ou du 23 juin au 3 août 2014 (trois postes)
Rémunération : somme globale de 3 200 \$
Pour une description du poste, veuillez voir : <http://www.ustboniface.mb.ca/emploi>
- **Agent(e) de projet Langues et travail 2014**
Du 28 avril au 18 juillet 2014 (un poste)
Rémunération : somme globale de 6 750 \$ (selon l'entente négociée avec la FJCF)
- **Intervenant(e) social(e)**
Du 23 juin au 2 août 2014
Rémunération : 25 \$ l'heure, de 20 à 35 heures par semaine (selon l'entente négociée avec le CMEC)
Pour une description du poste, veuillez voir : <http://www.ustboniface.mb.ca/emploi>

Veuillez communiquer avec la Division de l'éducation permanente afin d'obtenir une description plus détaillée de chacun de ces postes.

Camplus sur campus : printemps 2014

Camps de jour en français pour enfants âgés de 6 à 11 ans. Les thèmes changent quotidiennement.

- **Moniteurs ou monitrices**
du 31 mars au 4 avril (deux postes)
Rémunération : 12 \$ l'heure, 8 heures par jour

La Division de l'éducation permanente cherche des candidates et des candidats qui :

- ont terminé au moins une première année d'études postsecondaires;
- ont une expérience préalable en animation de groupes;
- ont une maîtrise de la langue française;
- ont le sens de la responsabilité et de l'organisation;
- font preuve de débrouillardise, d'autonomie et de créativité.

Pour postuler, faites parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation à l'adresse ci-dessous :

Division de l'éducation permanente, bureau 1411
Université de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7

ou par courriel : dep@ustboniface.ca
Date limite : le 31 janvier 2014

L'USB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler; la priorité est toutefois accordée aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente.

Premier Choix

Formation vers ton emploi

OFFRE D'EMPLOI

Coordonnateur/Coordonnatrice de services adaptés (poste permanent, renouvelable tous les ans)

Le CDEM est à la recherche d'une personne dynamique et créative pour occuper le poste de coordonnateur/coordonnatrice de services d'employabilité pour personnes handicapées au sein du programme **Premier Choix**.

Relevant du coordonnateur jeunesse, le/la coordonnateur/coordonnatrice de services d'employabilité pour personnes handicapées aura comme principales tâches de :

- gérer un programme de formation en employabilité pour personnes handicapées;
- entamer un processus d'évaluation des compétences et habiletés pour personnes handicapées;
- cultiver un réseau d'employeurs qui seront réceptifs à intégrer une personne handicapée au sein du lieu de travail;
- maintenir un réseau d'intervenants communautaires afin d'appuyer les personnes handicapées dans leur transition au monde du travail;
- effectuer toutes autres tâches à la demande du coordonnateur.

Le ou la candidat(e) recherché(e) doit :

- posséder de l'expérience ou formation en soins pour personnes handicapées;
- posséder un diplôme postsecondaire ou présenter une combinaison d'expériences pertinentes;
- posséder d'excellentes capacités de communication et beaucoup d'entregent;
- faire preuve de leadership, avoir la capacité de travailler avec un minimum de supervision, savoir travailler en équipe, avoir d'excellentes habiletés en organisation et en communication dans les deux langues officielles;
- faire preuve d'autonomie;
- connaître les programmes Microsoft Word, Excel, Outlook, PowerPoint et les médias sociaux.

Entrée en fonction : à déterminer

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur dossier de candidature, **au plus tard le 24 janvier 2014**. Nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue.

Par courriel : cmethot@cdem.com

Par la poste : indiquer « confidentiel » sur une enveloppe à l'attention de

Madame Christiane Méthot,
Responsable des opérations et des ressources humaines,
Conseil de développement économique
des municipalités bilingues du Manitoba,
200-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9



CDEM
www.cdem.com



SPHERE-QUÉBEC
Jeune sur l'emploi • Une personne à la fois



Jeunesse Canada au travail (JCT) dans les deux langues officielles s'adresse aux employeurs désirant embaucher un étudiant (16 à 30 ans) cherchant une expérience de travail reliée à son domaine d'étude.

Pourquoi embaucher un étudiant?

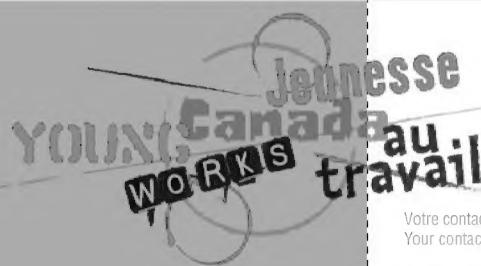
- Vous recevrez une subvention allant de 50 % à 70 % du salaire du participant
- Vous bénéficierez des compétences, du talent et du dynamisme de jeunes provenant de partout au Canada

Inscrivez-vous en ligne avant le 1^{er} février 2014 au
www.jeunessecanadaautravail.gc.ca

Information : 306-566-6002 | 1-800-670-0879 | jct@ccs-sk.ca

JCT est une initiative du ministère du Patrimoine canadien et de la Stratégie emploi jeunesse du gouvernement du Canada.
YCW is an initiative of the Department of Canadian Heritage and of Canada's Youth Employment Strategy.

Canada



Votre contact dans les Prairies et le Nord
Your contact in the Prairies/North

Adresse | Address

1440, 9^e Avenue Nord
bureau 205
REGINA (SK)
S4R 8B1

Courriel | Email

jct@ccs-sk.ca

Sans frais | Toll Free

1-800-670-0879



PETITES ANNONCES



DIVERS

JANVIER, c’est le temps de s’organiser! Je vous aide à désencombrer vos espaces, faire du “downsizing” et trouver des nouvelles solutions de rangement. flô-functional living organizer. Contactez-moi, Micheline Mulaire au 204-995-1355 pour une consultation.

221-

RECHERCHE

Concierges occasionnels recherchés, pour travail la semaine (soirée) et les fins de semaine au CCFM. Personnes fiables et travaillantes. Envoyez cv à : operations@ccfm.mb.ca. **Préposé(e)s au bar et gérant(e)s de salles** également recherchés. Envoyez CV à : salles@ccfm.mb.ca. Info au 204.233.8972.

220-

À VENDRE

CONDO 55+ LIFE LEASE : 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, 945 pi². Coût mensuel : 750 \$, taxes, chauffage, électricité et eau inclus. Stationnement intérieur chauffé. 58 900 \$. Tél. : 204 256-5337 ou 204 470-6899. 201, rue Eugénie. **Portes ouvertes le 19 janvier 2014 de 13 h à 16 h.**

218-

À LOUER

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher, 295 Enfield Crescent. 900 \$/mois, chauffage et eau inclus. Composez le 204 237-1218.

219-

Vous déménagez?

Si c’est le cas, veuillez nous en informer sans tarder afin de ne manquer aucun de nos articles.

NOMBRE DE MOTS	20 mots et moins	21 à 25 mots	26 à 30 mots
Semaine 1	12,35 \$	13,40 \$	14,45 \$
Semaine 2	19,70 \$	21,80 \$	23,90 \$
Semaine 3	22,85 \$	26,00 \$	29,15 \$
Semaine 4	26,00 \$	30,20 \$	34,40 \$
Semaine 5	29,14 \$	34,40 \$	39,65 \$
Semaine 6	32,30 \$	38,60 \$	44,90 \$
Mot additionnel : 11¢		Photo : 14,45 \$	
<div></div>			

Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d’avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n’est accordé pour les annonces annulées.

Dorénavant les petites annonces seront automatiquement insérées sur le site Internet de *La Liberté* (la-liberte.mb.ca).



DIAGNOSTIC SERVICES OF MANITOBA SERVICES DE DIAGNOSTIC DU MANITOBA

Des occasions dynamiques vous attendent dans le cadre d’une nouvelle carrière au sein des Services de diagnostic du Manitoba. Faites partie d’un service de pointe et soyez stimulé, motivé et inspiré à nouveau dans un environnement motivant.

SDM cherche à combler le poste d’assistant(e) de laboratoire médical pour le service de laboratoire du Centre de santé régional DeSalaberry à Saint-Pierre-Jolys.

Assistant(e) de laboratoire médical

Centre de santé régional DeSalaberry, Santé Sud (0,6 ETP)

Ce poste requiert que le/la candidat(e) soit bilingue (français et anglais). Ce poste sera considéré pour les candidat(e)s non-bilingues.

Date limite de présentation des demandes : le 17 janvier 2014

Prière de soumettre votre curriculum vitae en mentionnant le numéro du concours 14-018-DSM à :

Kari Saltarelli
Services de diagnostic du Manitoba
1502-155, rue Carlton
Winnipeg (Manitoba) R3C 3H8
Téléphone : (204) 926-7826
Courriel : dsm_hr@dsmanitoba.ca

Pour plus de renseignements sur les SDM, consultez www.dsmanitoba.ca

Les SDM remercient toutes les personnes manifestant un intérêt envers ce concours. Les services n’entreront cependant en contact qu’avec les personnes invitées à se présenter en entrevue.



Groupe Financier
Financial Group

Caisse Groupe Financier, une institution financière coopérative bilingue offrant une gamme complète de produits et services financiers par l’entremise de 26 centres de services au Manitoba, est à la recherche d’une personne pour combler un poste permanent à temps plein:

Agent ou agente, services aux membres

Région urbaine à Winnipeg; le lieu de travail est à confirmer
entre les centres de services au 205 boulevard Provencher,
36 boulevard Lakewood et 875 rue Dakota

L’agent ou l’agente, services aux membres, est responsable d’un tiroir-caisse et accomplit une variété de tâches liées aux services financiers. Ses fonctions principales comprennent l’offre de service au comptoir des produits et services de la Caisse.

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer au site www.caisse.biz.

VOUS FAITES LE GRAND MÉNAGE?

Ne jetez pas tout.
Annoncez vos articles à vendre
dans nos petites annonces.

Composez le 204 237-4823
ou le 1 800 523-3355.

POLLARD

banknote limited

PLANIFICATEUR(TRICE) DE JEU (F95-13)

Description de poste :

Pollard Banknote, l’un des plus importants fournisseurs de billets de loterie instantanés est à la recherche d’un(e) planificateur(trice) de jeu à temps plein. Cette personne travaillera dans le département de planification de jeu, se rapportant au gérant, Game Planning.

Cette personne fonctionne comme liaison entre nos groupes de Marketing et de Production et assure que les *designs* conceptuels des clients ainsi que les paramètres de production internes sont maintenus. L’utilisation de compétences en communication et en facilitation est très importante pour ce rôle. Le candidat choisi sera responsable de surveiller tous les aspects de production du début d’un projet jusqu’au produit complété.

Qualifications requises :

- diplôme Arts Graphiques ou études dans un institut technique et/ou 5 ans d’expérience en impression;
- attention développée au détail;
- sera très organisé;
- niveau supérieur en français et en anglais, écrit et oral;
- habilité d’assimiler des informations techniques et créatives pour ensuite convertir cette information en spécifications détaillées et organisées;
- habilité de faciliter, surveiller et désamorcer les potentiels soucis dans les processus et systèmes de production;
- bonne compréhension de techniques de vente et marketing y inclus l’importance du service à la clientèle;
- bonne compétence avec ordinateur avec expertise en Adobe Acrobat;
- compétences design et création;
- connaissance d’un “PDF work-flow” et “CTP” sont des atouts.

Les personnes intéressées sont invitées à envoyer leur curriculum vitae avec une lettre décrivant leurs aptitudes pour ce poste au plus tard **le 31 janvier 2014** à :

Pollard Banknote
1499 Buffalo Place
Winnipeg (Manitoba) R3T 1L7
Télécopieur : 204 453-1375

Courriel : humanresources@pollardbanknote.com

I À VOTRE SERVICE I

SERVICES

Vous n'avez pas à payer un prix élevé pour un service de

qualité SUPÉRIEURE

Il pourrait même vous être offert à un coût inférieur. Comparez. Communiquez avec nous dès aujourd'hui.



**SALON MORTUAIRE
DESJARDINS
FUNERAL CHAPEL**

(204) 233-4949
Sans frais : 1 888 233-4949
357, rue Des Meurons, Saint-Boniface

L'ÉQUIPE

DANIEL VERMETTE

Vente de maisons **SERVICES EN FRANÇAIS**

www.danvermette.com



255-4204

RE/MAX performance

**AFM PLOMBERIE
CHAUFFAGE**

Résidentiel et commercial

(204) 231-4664

afm@mts.net

www.afmplumbingheating.com

**GUY VINCENT
TAEKWONDO**

*Programmes
hommes · femmes
et enfants*

487-3687

Courriel : guytkd@shaw.ca

Confiance · Intégrité · Modestie
· Contrôle de soi

www.vincentmartialarts.ca





Nicole Landry-Milner

204-255-4204

Service Bilingue

www.nicolemilner.com

Children's
Miracle Network

RE/MAX
Performance Realty

**Cet espace est
à votre
disposition!**

.....

Informez-vous
en composant
le 204 237-4823
ou
1 800 523-3355

Partenaires en ÉDUCATION Partners

www.members.shaw.ca/languageteacher

- Tutorat et formation linguistique en français ou anglais pour jeunes et adultes
- Leçons en groupes ou en particulier
- Aide avec le travail scolaire, préparation aux examens, cours de rattrapage
- Traduction, relecture et correction de textes, formation et évaluations linguistiques pour entreprises et organismes

 **languageteacher@shaw.ca**
204-237-4690 messages appréciés

40 ANS DE SERVICE PROFESSIONNEL DANS NOTRE COMMUNAUTÉ
Service en français | Servicio en español



**RENÉE
ROBIDOUX KAPITOLER**
B.Comm.(Hons.)
Agente immobilière

451-5000
renee.robidoux@gmail.com



ROBIDOUX
REAL ESTATE & CONSULTING SERVICES



**ROGER
ROBIDOUX**
B.A.
Courtier

981-8159



Dianne BOURBONNAIS

204 941-3213

**BOURBONNAIS
REAL ESTATE**

Service bilingue
bourbonp@mts.net

Cet espace est à votre disposition!

.....

Informez-vous en composant
le 204 237-4823 ou 1 800 523-3355

AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR McCaffrey srl
AVOCATS ET NOTAIRES

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE *
988-0304 / al@tmlawyers.com

Me MARC E. MARION
988-0398 / mmarion@tmlawyers.com

Me SOLANGE BUISSÉ
988-0394 / sbuisse@tmlawyers.com

Me PATRICK RILEY *
988-0448 / priley@tmlawyers.com

Me JEFF PALAMAR *
988-0364 / jpalamar@tmlawyers.com

Me JOHN MYERS *
988-0308 / jamyers@tmlawyers.com

** services juridiques offerts par
l'entremise d'une société légale à
responsabilité limitée*

Notre cabinet offre aux particuliers,
aux organismes à buts non-
lucratifs et aux entreprises une
gamme complète de services
juridiques comprenant, entre
autres, des services reliés aux
entreprises commerciales, à
l'insolvabilité, à l'achat/vente de
maison, à l'impôt, aux relations de
travail et d'emploi, au droit familial,
aux testaments et successions, à
la propriété intellectuelle et au litige
général.

tmlawyers.com

AIKINS

CABINET
JURIDIQUE

J. Guy Joubert
Barbara M. Shields
John B. Martens

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.
Tél.: (204) 957-0050 aikins.com

MG MONK GOODWIN s.r.l.
AVOCATS ET NOTAIRES

Barry L. Gorlick, c.r.

Scott A. Lancaster

800 – 444, AVENUE ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
Tél. : (204) 956-1060
Télec. : (204) 957-0423
www.monkgoodwin.com

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

**247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6**

Téléphone: 925-1900
Fax: 925-1907

Alain J. Hogue
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

**Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600**



MARTIN JOYAL
- MÉDECINE CHINOISE -

- acupuncture
- qi gong

Tél. : (204) 899-5684

**GLOBAL
ELECTRIC LTD**

INDUSTRIEL • COMMERCIAL

**Contactez-nous
pour tous vos besoins
en électricité.**

Service bilingue disponible.

Aimé Buisé, propriétaire
1399, chemin Dugald Winnipeg (Manitoba)
204 233 3023

ABONNEZ-VOUS À

LA LIBERTÉ

Depuis 1913

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	64,50 \$ □	69,85 \$ □
2 ans	107,35 \$ □	119,70 \$ □

Nom

Prénom

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Je choisis de payer par :

☐ Visa : _____ Expiration : _____

☐ MasterCard : _____ Expiration : _____

(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste :

(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)

C.P. 190, 420, rue Des Meurons, unité 105 Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

LE CERCLE MOLIÈRE PRÉSENTE

LEO

“Une performance physique et théâtrale éblouissante.”
- Le Devoir

“On ressort de ce spectacle ému, sous le charme, submergé par ce tour de force qui nous a fait faire le plus beau des voyages, celui de l’imagination.”
- La Presse

DU 23 JAN AU 8 FÉV 2014

BILLETTERIE/INFO : 204-233-8053
CERCLEMOLIERE.COM

Présenté à New York, Londres, Paris, Moscou, Sydney, Hong Kong, Madrid...

et maintenant,
pour la première fois, à Winnipeg.
À NE PAS MANQUER!



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



MANITOBA ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DU MANITOBA



CONSEIL DES ARTS DE
WINNIPEG



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

LA LIBERTÉ
Depuis 1913

Journal hebdomadaire publié
le mercredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
420, rue Des Meurons, unité 105
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4



Scannez ce code avec votre
smartphone pour rencontrer notre
équipe.

APF Association
de la presse
francophone

Fondation
Donatien
FRÉMONT

RÉSEAU SÉLECT

CMCA
AUDITED

Directrice et rédactrice en chef : **Sophie GAULIN** | Rédactrice adjointe et projets spéciaux : **Lysiane ROMAIN** | Journalistes : **Daniel BAHUAUD** et **Camille HARPER-SÉGUY** (congé de maternité) | Journaliste et reporter de projets spéciaux : **Wilgis AGOSSA** | Journalistes stagiaires : **Manon BACHELOT**, **Chloé LE MAO** et **Thomas RICHARD** | Chef de la production : **Véronique TOGNERI** | Adjointe à la direction : **Roxanne BOUCHARD** | Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)**

Les bureaux sont situés au 420, rue Des Meurons, unité 105 et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi | Toute correspondance doit être adressée à *La Liberté*, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 | Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable. L'heure de tombée pour les lettres à la rédaction est le vendredi 12 h pour une possible parution le mercredi de la semaine suivante. | Veuillez noter que les chroniques publiées dans *La Liberté* reflètent l'opinion de leurs auteurs et pas forcément celle du journal | Téléphone : (204) 237-4823 | Sans frais : 1 800 523-3355 | Télécopieur : (204) 231-1998 | Web : la-liberte.mb.ca

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 16 h pour parution le mercredi de la semaine suivante. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. | Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : www.la-liberte.mb.ca

| Courriel électronique : **Direction et lettres à la rédaction** : la-liberte@la-liberte.mb.ca

| **Communiqués de presse** : redaction@la-liberte.mb.ca

| **Abonnements** : administration@la-liberte.mb.ca

| **Département graphique** : production@la-liberte.mb.ca

L'abonnement annuel : **Manitoba** : 64,50 \$ (TPS et taxe provinciale incluses) | **Ailleurs au Canada** : 69,85 \$ (TPS incluse) | **États-Unis** : 180,50 \$ | **Outre-mer** : 247 \$ | Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102

N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA à :
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca

ISSN 0845-0455

« Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada
par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques, qui relève de Patrimoine canadien. »

Canada

I ACTUALITÉS I

IMMERSION

Victime de son succès

Pour contrer la surpopulation dans deux écoles d'immersion, la Division scolaire Louis-Riel transforme une de ses écoles anglaises en école intermédiaire d'immersion. Une solution qui a ses gagnants et ses perdants.



Daniel BAHUAUD

redaction@la-liberte.mb.ca

La commission scolaire de la Division scolaire Louis-Riel (DSLRL) a adopté, le 7 janvier dernier, des changements de vocation de trois écoles à Saint-Vital, afin d'accommoder le nombre croissant d'élèves en immersion française.

Le vote, qui était unanime, transforme ainsi l'école George-McDowell, jusqu'alors école anglaise, en école d'immersion française pour élèves de la 6e à la 8e années. En outre, les élèves d'immersion de la 6e à la 8e années des écoles Julie-Riel et Saint-

Germain fréquenteront l'école George-McDowell, permettant à ces deux établissements surpeuplés de mieux desservir les jeunes de la maternelle à la 5e année.

À la DSLRL, les changements, qui entreront en vigueur en septembre, sont vus d'un œil positif. « L'immersion française est à la hausse à Saint-Vital, rappelle le directeur adjoint responsable de l'immersion française de la DSLRL, Christian Michalik. Pour les parents, c'est une option qui a fait ses preuves; l'immersion existe depuis les années 1970. »

En effet, avec l'ajout de l'école George-McDowell, la DSLRL compte 12 écoles d'immersion, y compris deux écoles secondaires. En tout, la DSLRL a 40 écoles.



Archives La Liberté

Christian Michalik.

« Nos écoles d'immersion sont pleines à craquer, fait remarquer Christian Michalik. Aux écoles Julie-Riel et Saint-Germain, la situation était devenue insoutenable. »

Les changements ont néanmoins causé du remous.

« Plusieurs parents des trois écoles affectées se lamentent sur le fait que leurs jeunes devront se rendre ailleurs, fait remarquer un parent d'élèves en immersion française, Brian Mayes. Les anglophones de l'école George-McDowell devront fréquenter d'autres écoles anglaises, plus éloignées. Pour les aînés de l'école

Julie-Riel, il faudra que leurs parents les conduisent à l'école George McDowell, ou qu'ils aient recours au transport en commun. Les élèves de l'école Saint-Germain seront moins touchés, puisque l'école George-McDowell est tout près.

« Tout changement allait faire le bonheur de certains, et le malheur d'autres, poursuit-il. Quelque soit son point de vue, on peut apprécier que les commissaires ont beaucoup réfléchi avant de trancher la question. Cela leur a pris une quinzaine de réunions, et tout au long du processus, les parents étaient tenus au courant. »

Quant au transport des élèves,

Christian Michalik se veut optimiste qu'une entente pourra être conclue avec la Ville de Winnipeg pour mieux desservir les élèves de trois écoles affectées.

« L'école George McDowell a été choisie parce que cette décision avait le plus petit impact possible sur le nombre total d'élèves, rappelle-t-il. Heureusement, la majorité des élèves d'immersion pourront se rendre à pied à cet établissement. De plus, nous voulons trouver une solution qui répondra aux besoins des trois écoles touchées. Entre autres, nous explorons présentement avec la Ville la possibilité d'établir une route d'autobus nolisé. La situation devrait se clarifier d'ici le mois de mars. »

SCOLARITÉ

Plus de votants

La Commission scolaire franco-manitobaine (CSFM) envisage allonger sa liste électorale en donnant le droit de vote à de nouveaux électeurs lors des élections scolaires. Si cette proposition est adoptée, les parents d'élèves ne seront plus les seuls à pouvoir exprimer leur vote quand viendra le temps de choisir les commissaires scolaires. « Les diplômés et leurs parents auront aussi le droit de voter », souligne le président de la CSFM, Bernard

Lesage. De plus en plus, la DSFM se rapproche de cet objectif.

L'arrêté qui devrait permettre d'aboutir à ce résultat sera passé en 2e et 3e lectures lors de la prochaine rencontre de la CSFM qui aura lieu le 29 janvier. « Avant d'élargir la liste électorale, il fallait redéfinir le territoire. C'est le but de l'arrêté, explique-t-il. C'est ce qu'il faut avant d'avoir l'aval de la Province. »

W. A.

pain
croustillant
& confiture

Quoi de mieux que des tranches de pain biologique Tall Grass, tout juste sorties du grille-pain, surtout quand elles sont servies avec nos gelées et nos confitures!



approvisionnement local
grains biologiques, bienfaits naturels



Marché de la Fourche • 859, avenue Westminster tallgrassbakery.ca
Des pâtisseries et des délices de Tall Grass maintenant en vente au Café Postal, 202, boul. Provencher

Le Classique 2014

Le 6, 7 et 8 février
www.leclassique.ca



ROBERT TÉTRAULT
Groupe Financier



FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE
GESTION DE PATRIMOINE



"L'expert financier des Franco-Manitobains"

Robert Tétrault B.A., J.D., MBA
Conseiller en placement

Financière Banque Nationale
400-200 Waterfront Dr
Winnipeg, Manitoba R3B 3P1

www.robtetrault.com
Rob.Tetrault@nbc.ca
204-925-2282

Éditorial



par Jean-Pierre Dubé
jpduce@la-liberte.mb.ca @jeanpierre_dube

Où est allée la gestion scolaire?

La stratégie pour changer la *Loi sur la Division scolaire franco-manitobaine* afin d'augmenter le nombre d'électeurs soulève des questions et des discussions. La proposition du 27 novembre sera de nouveau à l'ordre du jour des commissaires à la fin janvier. La DSFM souhaite mettre le nouveau mode d'élection en place pour le scrutin d'octobre prochain.

Les plus récentes élections ont été désastreuses en termes de participation. En 2010, un taux de 17 % a été enregistré dans le quartier Urbain, qui regroupe la moitié des électeurs potentiels. Lors d'une partielle dans l'Est en 2012, 15 % des inscrits ont voté. La légitimité est en cause.

La DSFM compte environ 5 500 électeurs aux termes de la loi actuelle. Elle voudrait doubler ce nombre en incluant les anciens diplômés et leurs parents, en espérant que ces personnes voteront. Mais si les ayants droit actuels votent peu, pourquoi de nouveaux électeurs voteraient davantage?

Au moment de la création de la Division scolaire il y a 20 ans, la question de l'habilitation de voter avait été vivement débattue. La solution adoptée possédait la vertu de la simplicité, le recensement des parents électeurs étant facile à faire. Mais elle excluait les générations précédentes qui avaient lutté pour l'éducation française au moment où elle était sous la gouverne de commissions anglophones.

1993 avait pourtant été une année déterminante. Toutes les communautés dotées d'une école française avaient été invitées à exprimer par vote leur adhésion à la nouvelle division. Presque toutes avaient embrassé le changement avec des majorités écrasantes, permettant de lancer la DSFM dans l'enthousiasme.

Le mouvement de gestion scolaire semble éviscéré et la chute de participation demeure sans explication. Qu'est-ce qui a généré un tel désenchantement de la part des parents? Est-ce que la DSFM a posé la question aux désintéressés?

Pour ne donner que cet exemple, on peut imaginer la conversation le jour d'élection entre parents exogames, qui constituent la majorité des couples. Why should I vote? La seule information offerte depuis des années, sous l'onglet ENGLISH à www.dsfm.mb.ca, demeure « En construction ».

Quel est le processus d'amendement du mode électoral? Une entente avec la province et hop? Qui doit faire partie de la démarche sinon les parents, dont le rôle constitue le fondement de la démocratie au sein de la DSFM?

Un amendement législatif sans leur appui serait comme une modification constitutionnelle du Sénat sans l'accord des provinces. La DSFM a l'obligation de consulter les parents sur la solution qu'elle propose. Si elle n'en tient pas compte, le gouvernement provincial doit la rappeler à l'ordre.

En fait, on peut se demander si les pratiques démocratiques de la DSFM ne sont pas au cœur du problème. Que fait-on pour favoriser la participation des électeurs à la prise de décision? Sont-ils informés adéquatement, consultés régulièrement sur des questions de fond et, les plus intéressés, formés en gestion scolaire?

La gouvernance n'est jamais acquise. C'est entre les élections que la démocratie se construit.

À VOUS la parole

À vous la parole est une nouvelle rubrique sur notre site Web. Vous pouvez réagir aux lettres sur www.la-liberte.mb.ca.

Comment éviter la souveraineté du Québec

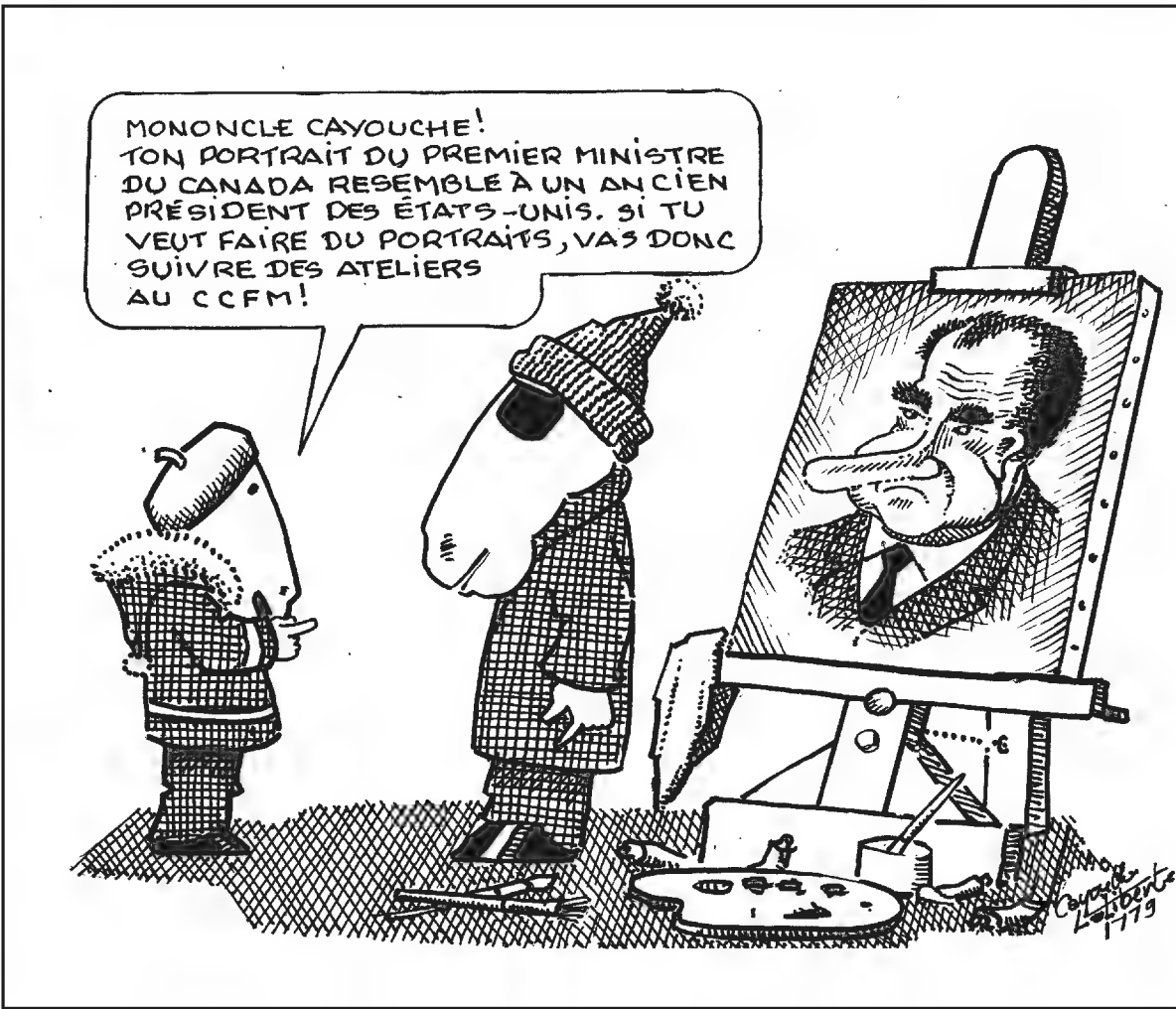
Madame la rédactrice,

En entrevue avec Vincent Dureault sur les ondes de la radio d'état le 16 décembre dernier, j'ai été très déçu d'entendre la position défavorable du premier ministre provincial Greg Selinger quant à l'adoption éventuelle d'une loi officialisant les services en français au Manitoba.

Ce n'est pas la première fois que le

premier ministre évite d'aborder le sujet, se contentant souvent de rappeler les bénéfices de la politique sur le bilinguisme de la province. Il est également triste de constater qu'il ne semble pas comprendre l'importance d'une telle loi, comme s'il lui était impossible d'envisager sa portée à l'extérieur du Manitoba.

Je pose la question : et si cette loi affirmant rien de moins que le bilinguisme officiel du Manitoba permettait d'entrouvrir un débat national plus large invitant le gouvernement fédéral à poser un geste d'accueil et de générosité envers les Québécois qui n'ont toujours pas signé la constitution du pays depuis son rapatriement en 1982?



Je sais très bien que le sujet passe sous le radar des partis politiques fédéraux. Et pourtant, il me plaît à penser qu'il est préférable de faire acte de générosité envers les francophones et de montrer avec des actes concrets comment ils sont respectés et appréciés, que ce soit au Manitoba ou ailleurs. Faut-il attendre que le gouvernement de Pauline Marois soit majoritaire pour agir? Faut-il aussi rappeler à l'honorable premier ministre canadien les erreurs de Pierre Elliott Trudeau (comme la signature d'une constitution assortie d'une charte des droits et libertés qui exclut le Québec) pour qu'il puisse les réparer?

On me pardonnera les rapprochements entre les positions politiques provinciale et fédérale qui me semblent pourtant aller de soi, mais je ne voudrais pas voir notre gouvernement provincial s'étonner de la tenue d'un autre référendum sur la souveraineté. On l'aura averti.

Laurent Poliquin
Écrivain
Le 20 décembre 2013

Les 2e états-généraux de la communauté francophone du Manitoba

Madame la rédactrice,

Les premiers États-Généraux (E-G) de la SFM ont eu lieu sous ma présidence. C'est dans un esprit de collaboration que je viens, par une lettre à la rédaction de La Liberté, proposer à la communauté comment éviter certains pièges que nous, néophytes, n'avions pas prévus. La « bonne volonté » n'assure pas toujours la réussite. Cependant, la demande de renouveler l'expérience des E-G est un bon indice qu'il y eu une mesure de succès. Je viens appuyer la SFM ayant la tâche non-enviable de préparer les E-G.

D'abord, on doit s'assurer que la communauté francophone entière reconnaît sa responsabilité à s'engager dans la préparation autant que dans le suivi à donner aux E-G.

Peu importe si on était absent, si notre organisme ou notre village n'a pas participé activement à l'adoption de la proposition lançant le processus des États-Généraux à l'AGA en octobre 2013, ce sont les E-G d'une communauté et non ceux d'un organisme en particulier. À certains moments j'avais eu l'impression que la SFM était devenue une cible et non un des joueurs parmi

plusieurs. Notre CA a eu beau organiser des tables rondes par secteurs suite au Rapport des États-Généraux, le degré d'engagement laissait parfois à désirer parce que nous n'avions pas avant les E-G saisi les organismes clés de leur importance. Du moins pas assez et pas tous. Les E-G étaient perçus comme la responsabilité de la SFM seule.

Le CA actuel de la SFM a un avantage que n'avions pas car il est déjà composé, de par sa structure, d'organismes représentatifs de plusieurs secteurs majeurs. Il est primordial que chaque secteur maintienne une communication dans les deux sens au stade de la préparation, de la présentation et du suivi des E-G par la SFM. Il faut cultiver, le mot n'est pas trop fort, ce même sens d'appartenance et d'engagement pour les autres organismes ne siégeant pas à la SFM.

La logistique de tenir des E-G dans les régions ciblées avait été réussie par le personnel en poste. Le rôle du CA doit être plus que de se préoccuper surtout de cet aspect. Faute de temps, ou la trop grande exigence de temps à y consacrer, nous avons pris des raccourcis coûteux. Il aurait fallu anticiper non seulement de choisir des personnes de prestige et d'intégrité pour devenir les Commissaires des E-G (comme nous avions réussi à le faire) mais de spécifier au temps de leur recrutement que la présidence et les autres commissaires doivent remettre un rapport avec recommandations dans un délai raisonnable. Les commissaires bénévoles devraient être en mesure de se voir appuyer d'un secrétariat à son service. Notre CA n'avait pas prévu la rédaction d'un rapport, même s'il s'est avéré nécessaire d'en avoir un se basant seulement sur les mémoires écrits. Ainsi, les questions des commissaires et les réponses des participantes n'ont pas été retenues pour la postérité.

Heureusement qu'avec le concours précieuse de Radio-Canada et son animatrice Jacqueline Blay et ses analystes collaborateurs ainsi qu'avec Bernard Bocquel et Lucien Chaput de La Liberté, les francophones ont pu s'associer à l'ambiance des E-G. tôt après chaque session. Les archives de ces diffusions et publications sont un rappel de ce que la communauté souhaitait accomplir.

Il importe de donner la chance aux E-G de réussir leur mandat. Il faudra dresser un budget bien réaliste et compter sur nos partenaires habituels au fédéral et au provincial. Il faudra faire valoir qu'une communauté francophone vibrante sert les intérêts des deux paliers de gouvernement. Plusieurs secteurs ont eu l'audace de leur vision et l'ont portée avec succès à

l'attention des politiciens.

Puis la venue de hautes technologies et des réseaux sociaux permettra de rejoindre un plus grand nombre sans toutefois ajouter aux dépenses de déplacements de tant de gens. On peut prévoir un rayonnement plus efficace en planifiant de s'en servir le plus possible. Par contre on se privera de l'ambiance d'un auditoire agrandi à moins de réussir à contourner ce problème.

Parce que le secteur de l'éducation est la pierre d'angle de notre survie, et qu'une proposition séparée a été adoptée à l'AGA de l'automne, il importe de profiter de la tenue des E-G pour prendre connaissance des enjeux en régions. Donc, solliciter des mémoires dans ce sens.

Aussi, sans vouloir influencer le contenu des mémoires, il serait bon d'exiger que l'on propose des solutions ou des recommandations pour remédier aux lacunes identifiées. C'est sûrement le rôle des commissaires d'aller chercher de telles recommandations. Si un virage notable s'impose, les E-G se doivent de laisser entrevoir la vision de la communauté, non pas d'un organisme en particulier, mais celle de l'ensemble. C'est pourquoi les mémoires doivent refléter une communauté déjà élargie depuis plusieurs années. Il n'est pas trop tôt pour encourager les individus, les agences et les organismes francophones ou autres à rédiger des mémoires à ce stade ou pour les régions de se concerter pour le faire.

De plus il serait important de limiter la durée des E-G. car, il ne faudrait pas paralyser l'action des organismes pendant leur tenue. Aucun organisme ne voudrait innover pendant les délibérations et risquer de soulever la critique. Les premiers E-G se sont éternisés sans pour autant en améliorer les résultats et le suivi. On peut nous pardonner d'y être allés à tâtons dans un champ nouveau. Une meilleure planification s'impose. Par contre retarder leur tenue sous prétexte d'être en perpétuelle préparation ou que le défi l'exige, ne serait pas prudent.

La réussite des 2e États-Généraux est essentielle pour assurer à notre communauté une présence vitale aux niveaux provincial et national. Voilà mon souhait pour notre communauté.

Lucille Blanchette
St-Boniface, MB
Le 13 janvier 2014

Cc M. Mamadou Ka, président de la SFM

M. Daniel Boucher, pdg
Société-franco-manitobaine.

POLITIQUE PROVINCIALE

Des partielles, dans un bastion conservateur

L'infrastructure, les emplois et l'augmentation de la taxe de vente provinciale figurent parmi les sujets qui préoccupent les électeurs de Morris. Mais les élections partielles changeront-elles l'échiquier politique manitobain?

Daniel BAHUAUD

redaction@la-liberte.mb.ca

Les électeurs de la circonscription provinciale de Morris, qui se rendront aux urnes pour les élections partielles du 28 janvier prochain, sont préoccupés par l'amélioration des infrastructures en cas d'inondations printanières, par la création d'emplois dans une économie rurale, et par l'augmentation de la taxe de vente provinciale (TVP).

C'est, du moins, ce qu'observent les trois candidats – Jeremy Barber, Dean Harder et Shannon Martin – qui mènent présentement leurs campagnes électorales. Le politologue, Raymond Hébert, quant à lui, estime qu'outre l'intérêt des résidents de Morris pour ces questions, les élections partielles ne changeront pas la composition de l'Assemblée législative.

« J'ai vite constaté que les électeurs sont frustrés par le manque de responsabilité, voire

d'intégrité, du gouvernement actuel, lance le candidat conservateur, Shannon Martin. L'augmentation de la taxe de vente provinciale, défendue par la loi, n'est qu'un aspect d'un problème plus large, qui est celui de l'arrogance du gouvernement Selinger. L'ancienne ministre de l'Immigration, Christine Melnick, a menti à un comité législatif.

« Entre-temps, le gouvernement nous promet des infrastructures visant à réduire les dégâts causés par les inondations printanières, mais aucune pelle n'a encore tourné la terre, poursuit-il. De plus, cela fait plus de six mois que la Province n'a pas réussi à embaucher un successeur au prévisionniste des inondations, Phillip Mutulu. La situation est inquiétante. »

Le candidat néodémocrate, Dean Harder, voit la situation d'un autre œil. « L'augmentation de la TVP était nécessaire, justement pour améliorer nos infrastructures, avance-t-il. Les fonds collectés par la taxe aideront à réaménager l'autoroute # 75, permettront la

construction de deux nouveaux ponts dans la Ville de Morris, ainsi que l'aménagement d'une route permettant de contourner Headingley. »

Le candidat libéral, Jeremy Barber, estime, lui aussi, qu'il « faut se prémunir davantage contre les inondations printanières ». « Or, il faut aussi voir à notre infrastructure économique, déclare-t-il. Trop souvent, nos jeunes adultes quittent la circonscription pour travailler à Winnipeg, ou encore à l'extérieur de la province. Un bon membre de l'Assemblée législative (MAL) doit travailler de concert avec les autres paliers gouvernementaux, ainsi que le secteur privé, pour s'assurer que toutes les possibilités de création d'emploi et de stimulation de nos économies locales soient exploitées. Morris fait partie du corridor Nord-Sud. Si on développe CentrePort ou encore le port de Churchill, les retombées devraient se faire sentir chez nous. Sinon, les jeunes continueront de nous quitter. »

| Vers le statu quo?

Selon Raymond Hébert, le parti politique du prochain MAL de Morris est déjà connu. « Cela fait près de 60 ans que Morris est un bastion conservateur, observe-t-il. On peut conclure, avec beaucoup de certitude, que Shannon Martin siègera à l'Assemblée législative. Par contre, je suivrai de près les résultats des élections, pour savoir si la distribution du pourcentage du vote aura changé. Lors des élections de 2011, les conservateurs ont remporté presque 76 % des voix. Les néodémocrates ont glané 19 % et les libéraux presque 7 %. Si on veut mesurer l'effet de l'augmentation de la TVP, et par conséquent la popularité du gouvernement Selinger, il faudra regarder si le pourcentage du vote néodémocrate aura baissé. »



photo: Gracieuseté Parti progressiste conservateur du Manitoba

Shannon Martin.



photo: Gracieuseté Nouveau parti démocratique du Manitoba

Dean Harder.

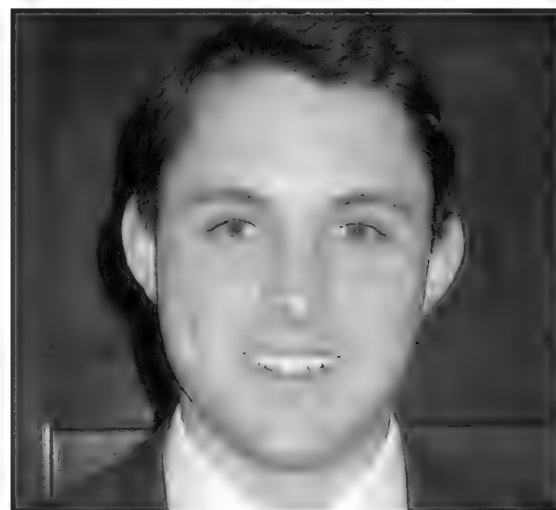


photo: Gracieuseté Parti libéral du Manitoba

Jeremy Barber.

AVIS D'APPEL D'OFFRES

La Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba

Les soumissions cachetées qui portent la mention ci-dessous seront acceptées à la Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba, Imperial Square, 2010, boulevard Currie, C.P. 22080, Brandon (Manitoba) R7A 6Y9, jusqu'à 11 h, heure de Brandon :

le 24 janvier 2014

pour les travaux suivants :

Fourniture et installation, selon des méthodes de construction sans tranchée, d'environ 9,9 km d'égouts collecteurs à basse pression d'un diamètre variant entre 75 et 150 mm, comprenant 13 intersections coffrées de différentes tailles, 28 robinets-vannes de différentes tailles et 19 regards de nettoyage de différentes tailles, dans la municipalité rurale de St. Clements.

MENTION

Appel d'offres n° 1129

Égouts collecteurs au sud de la municipalité rurale de St. Clements :
Phase 1 - Contrat 3

Les soumissions seront ouvertes et lues publiquement au lieu, à l'heure et à la date précisés ci-dessus.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION (formulaire fourni) dûment rempli, fait à l'ordre du ministre des Finances et au montant indiqué sur la soumission. Nous n'accepterons EN AUCUN CAS de chèque certifié au lieu du cautionnement de soumission susmentionné.

On peut se procurer un dossier d'appels d'offres à partir du **13 janvier 2014**, au 2010, boulevard Currie, C.P. 22080, Brandon (Manitoba) R7A 6Y9, en présentant un **CHEQUE CERTIFIÉ** au montant de **50 \$** par soumission. Le remboursement de ce dépôt sera effectué seulement 1) après réception d'une véritable soumission ou 2) après le retour du dossier d'appel d'offres, dans les sept (7) jours suivant la clôture de l'appel d'offres.

Nous ne sommes tenus d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Ce projet est rendu possible grâce à l'aide financière du gouvernement du Canada (Fonds Chantiers Canada), de la Province du Manitoba et de la municipalité rurale de St. Clements.



Canada-Manitoba Infrastructure Programs

Programmes Infrastructures Canada-Manitoba

Canada

VENDU À 55 %

SAINT-BONIFACE

PRÉSENTE

À PARTIR DE
309 000 \$

Portes ouvertes les samedis et dimanches de midi à 18 h et du mardi au jeudi de 16 h à 20 h.

680 AVENUE TACHÉ

3 aménagements disponibles, construction en béton et en fer, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain et vue imprenable! Situé le long de la rivière, près de La Fourche, de l'Hôpital Saint-Boniface, du centre-ville, de restaurants et d'espaces verts.

POUR PLUS DE DÉTAILS :
 MICHAEL DUBIENSKI + VICTORIA FAZEKAS
 204-477-0500 ou 204-981-4101
www.rivegauchecondo.ca

ÉLECTIONS PARTIELLES PROVINCIALES

Scrutin par anticipation

Le mardi 4 septembre est le jour du scrutin pour les élections partielles provinciales dans les circonscriptions électorales de Morris et d'Arthur-Virden. Vous pouvez cependant, si vous le désirez, voter du samedi 18 janvier au samedi 25 janvier.

Les centres de scrutin par anticipation seront ouverts de 8 h à 20 h (de midi à 18 h, le dimanche). Vous devez apporter une carte-photo d'identité ou deux autres documents sur lesquels apparaît votre nom. Les centres de scrutin sont ouverts les jours indiqués. Vous pouvez voter à n'importe lequel des endroits dans votre circonscription :

Morris

Bureau du directeur du scrutin	
Unité 1, 49 rue Principale, La Salle	Du 18 au 25 janvier
Southern Manitoba Convention	
Centre, Morris	Le 20 et 21 janvier
Elie Community Club	Le 24 janvier
Niverville Heritage Centre	Le 21 et 22 janvier
Headingley Community Centre	Le 22 et 23 janvier
Brunkild Memorial Recreation Centre	Le 20 janvier
Rosenort Heritage Centre	Le 22 janvier
Starbuck Community Hall	Le 21 janvier

Vous devez résider dans la circonscription de Morris pour avoir le droit de voter.



- Y compris :
- les municipalités rurales de Headingley, Cartier, Macdonald, Morris et Saint-François-Xavier;
 - la partie de la M.R. de Hanover située à l'ouest de la R.P.G.C. no 59, ainsi que la partie de la M.R. de Ritchot située au sud du chemin Stott.

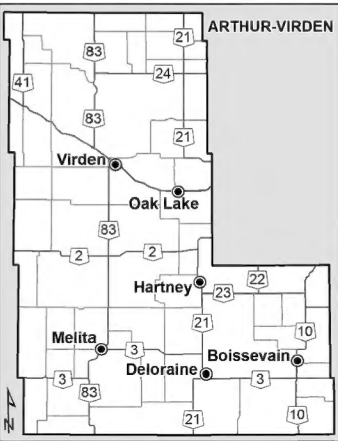
Questions?

Bureau du directeur du scrutin de Morris
Téléphone : 204 736-5110
Sans frais : 1 855-277-2477
ROMorris@elections.mb.ca

Arthur-Virden

Bureau du directeur du scrutin	Du 18 au 25 janvier
590 rue Wellington E, Virden	
Boissevain Town Office	Le 18 janvier
Deloraine Town Office	Le 20 janvier
Hartney Centennial Centre	Le 22 janvier
Waskada Legion Hall	Le 24 janvier
Golden Age Centre, Melita	Le 18 janvier
Lyleton Community Hall	Le 22 janvier
RM of Albert Office	Le 20 janvier
Al-Res-Tone Drop-In Centre	Le 23 janvier
Elkhorn Legion Hall	Le 21 janvier
Oak Lake Community Centre	Le 21 janvier
McAuley Fun Club	Le 21 janvier
Miniota Community Hall	Le 23 janvier
Hamiota Town Office	Le 25 janvier

Vous devez résider dans la circonscription d'Arthur-Virden pour avoir le droit de voter.



- Y compris :
- les municipalités rurales d'Archie, Miniota, Hamiota, Wallace, Woodworth, Pipestone, Sifton, Albert, Cameron, Whitewater, Edward, Arthur, Brenda, Winchester et Morton

Questions?

Bureau du directeur du scrutin d'Arthur-Virden
Téléphone : 204 748-4780
Sans frais : 1 855-542-5116
ROArthur-Virden@elections.mb.ca

www.electionsmanitoba.ca

ÉlectionsManitoba



VOUS LE CROYEZ ?

Comment savoir si c'est vrai ou non ?
Les Canadiens se tournent vers une source fiable : les journaux imprimés, en ligne, sur tablettes ou téléphones.
Et la recherche a prouvé qu'ils se fient davantage aux publicités qu'ils y trouvent, qu'à celles qu'ils voient dans les autres médias.

Soyez là où les Canadiens s'informent.



JOURNAUX CANADIENS

SAINTE-ANNE

Bernard Vermette innocenté

Déclaré innocent par la Couronne du crime d’attentat à la pudeur, le maire de Sainte-Anne, Bernard Vermette, veut se consacrer pleinement à ses fonctions municipales.

Daniel BAHUAUD
redaction@la-liberte.mb.ca

Accusé d’attentat à la pudeur en septembre 2013, le maire de la Ville

de Sainte-Anne, Bernard Vermette, a été innocenté, le 10 janvier dernier, lorsque la Couronne a rejeté l’accusation pénale contre lui, pour un crime qui, selon les allégations portées, aurait eu lieu en 1966.



Bernard Vermette.
« J’ai toujours affirmé que je suis

innocent, déclare Bernard Vermette. Je l’étais en 1966, et je le suis aujourd’hui. Je suis très soulagé, et content que tout ça soit fini. »

On se rappellera que Bernard Vermette a été arrêté en juillet dernier, suite à une plainte déposée à la Gendarmerie royale du Canada à Saint-Pierre-Jolys, par une femme qui, en 1966, était âgée de neuf ans.

« Il avait été allégué que l’assaut de la dame en question avait eu lieu dans un gros camion rouge, indique l’avocat de la défense, Hymie Weinstein. J’ai prouvé à la Couronne qu’en 1966, Bernard Vermette n’a jamais possédé, utilisé ou eu accès à un tel véhicule. Une fois que la Couronne a pu examiner notre documentation, l’accusation pénale a été rejetée. »

Depuis 1983, le Code pénal canadien ne reconnaît plus l’attentat à la pudeur. Le crime a été remplacé par l’agression sexuelle. Si Bernard Vermette avait été déclaré coupable, il aurait été passible d’un emprisonnement maximal de cinq ans.

Hymie Weinstein estime cependant que le fait d’être accusé d’un tel crime est lourd de conséquences. « La réputation d’une personne innocente peut être

entachée, indique-t-il. De fait, quelqu’un a peinturé le mot ‘pédophile’ en jaune, sur un panneau de signalisation situé près du commerce de Bernard Vermette. Une flèche en jaune pointait en direction de son établissement. Plus près de son commerce, on a également tagué le mot ‘pédo’ » sur une affiche encore plus près de son commerce. C’est une situation troublante. Bernard Vermette a été obligé de contacter le ministère d’Infrastructure Transports pour faire nettoyer les panneaux. »

Pour sa part, Bernard Vermette estime qu’il pourra compter sur la bonne volonté des résidents de Sainte-Anne. « On a prouvé que ce n’est pas moi qui a commis ce crime, rappelle-t-il. Avant mon accusation, je pensais beaucoup à la retraite, pour passer plus de temps dans le Sud. Maintenant, je compte aller de l’avant dans mes fonctions municipales. Il reste beaucoup d’idées à développer et de projets à réaliser à Sainte-Anne. J’ignore toujours si je me représenterai comme candidat à la mairie lors des prochaines élections qui auront lieu à la fin d’octobre – je suis encore indécis – mais le désir de servir la communauté est toujours très fort chez moi. »



ST. MARY’S ACADEMY

SOIRÉE D’INFORMATION

LE 28 JANVIER 2014 À 19 H

Les élèves de St. Mary’s Academy savent que l’éducation, c’est plus que le fait d’ouvrir un livre. C’est faire partie d’une communauté qui encourage l’excellence académique, la croissance spirituelle et le développement des habiletés athlétiques et artistiques. C’est acquérir les compétences et l’assurance qui permettent aux jeunes de réaliser leur plein potentiel.

Les demandes de nouvelles élèves sont dues le 14 février 2014
- Possibilité d’aide financière -

550, PROMENADE WELLINGTON | WINNIPEG, MB | R3M 0C1 | 204-477-0244
WWW.STMARYSACADEMY.MB.CA | FACEBOOK.COM/SMAWINNIPEG | TWITTER.COM/SMAWPG

Une communauté
d’apprentissage, de foi et de service
C’est mon école

RECYCLEZ
CE JOURNAL!



« Sur la ferme, nous sommes les experts. »

Sean Gorrill

De plus en plus d’experts en agriculture au Canada choisissent de faire affaire avec FAC.

Ensemble, nous créerons un plan de financement qui vous convient. Nous prendrons le temps d’en apprendre plus sur vous, sur votre exploitation et sur vos projets d’expansion. Si vous êtes prêt à passer à l’action, communiquez avec l’un de nos experts de l’agroindustrie.

fac.ca 1-800-387-3232



FRANCOPHONIE

Accueillir les Amériques

Pour la première fois, le Forum des jeunes ambassadeurs de la francophonie des Amériques aura lieu dans l'Ouest canadien. Une nouvelle qui fait le bonheur de la Société franco-manitobaine, chargée d'accueillir les délégués.

Daniel BAHUAUD
redaction@la-liberte.mb.ca

La Société franco-manitobaine (SFM) accueillera le prochain Forum des jeunes ambassadeurs de la francophonie des Amériques, qui se déroulera du 23 au 30 juin prochain à Winnipeg – une véritable première pour l'organisme et la francophonie de l'Ouest.

« Accueillir une rencontre internationale d'envergure comme le Forum des jeunes ambassadeurs de la francophonie est un honneur

pour la SFM, indique le président-directeur général de la SFM, Daniel Boucher. Surtout qu'aucun forum n'avait encore été tenu dans l'Ouest canadien. D'autre part, le Forum nous donne l'occasion de développer une relation plus étroite avec le Centre de la francophonie des Amériques (CFA). La rencontre en juin ouvre la porte à d'autres projets conjoints. »

Une initiative du CFA, le Forum des jeunes ambassadeurs de la francophonie des Amériques a pour but de donner l'occasion aux jeunes leaders francophones de discuter et



photo : Daniel Bahaud

Natalie Gagné : « Le Forum des jeunes ambassadeurs de la francophonie des Amériques est notre chance de démontrer à la francophonie internationale qu'il y a une francophonie vivante et dynamique au Canada, à l'extérieur du Québec. »

d'assister à des ateliers qui visent l'épanouissement de la francophonie. Les jeunes, âgés de

18 à 35 ans, viendront des quatre coins des Amériques.

Pour mener à bien la rencontre, la SFM a établi un partenariat avec l'Université de Saint-Boniface (USB). « Il fallait trouver les locaux pour les ateliers, sans parler des endroits où héberger les ambassadeurs, indique la directrice adjointe de la SFM, Natalie Gagné. Les thèmes et sujets qui seront discutés restent à être développés, surtout par le CFA, qui nous donnera ensuite la chance de faire quelques suggestions. N'empêche que l'USB a tout de suite compris l'importance de la rencontre. »

« C'est avec plaisir que l'USB s'est joint à la SFM dans l'accueil du Forum, déclare le directeur des services aux étudiants à l'USB, Christian Perron. Ensemble, nous démarquerons la qualité de notre établissement et de notre communauté franco-manitobaine. »

Natalie Gagné est du même avis. « Avant tout, le Forum est notre chance de démontrer à la francophonie des Amériques qu'il y a une francophonie vivante et dynamique au Canada, à l'extérieur du Québec », affirme-t-elle.

Le CFA contribue à la promotion et à la mise en valeur d'une francophonie en misant sur le renforcement et l'enrichissement des relations ainsi que sur la complémentarité d'action entre les francophones et les francophiles du Québec, du Canada et des Amériques.

Votre hôpital

LA NUTRITION, UN GAGE DE SANTÉ

La nutrition joue un rôle important dans la santé globale. De plus, elle est un facteur dont les professionnels de la santé commencent à tenir compte dans l'évaluation de l'état des patients. La malnutrition peut mener à une hospitalisation et les professionnels de la santé constatent aussi que l'état nutritionnel de certains patients décline durant leur séjour à l'hôpital.

On se préoccupe depuis longtemps de la malnutrition dans les hôpitaux, car elle peut être difficile à reconnaître et peut aggraver les complications chez les patients, particulièrement chez les personnes âgées. Le Dr Donald Duerksen, gastroentérologue à l'Hôpital Saint-Boniface, s'est intéressé au problème de la malnutrition dans le cadre de son travail auprès des patients. Ainsi, 60 patients de l'Hôpital ont été invités à participer à l'étude du Groupe de travail canadien sur la malnutrition. Cette étude vise à évaluer la nutrition dans les hôpitaux canadiens afin d'aider les professionnels à mieux comprendre les problèmes liés à la nutrition, en milieu hospitalier.

« Plus de 1 000 patients de divers hôpitaux du Canada ont pris part à l'étude, explique le Dr Duerksen, qui est membre du Groupe de travail canadien sur la malnutrition. Nous avons constaté que 45 % des patients admis à l'hôpital souffrent de malnutrition. »

La qualité de l'alimentation des patients a été évaluée à l'aide de l'Évaluation globale subjective de l'état nutritionnel, administrée par des diététistes et un suivi a été fait tout au long de l'hospitalisation. Les patients qui souffraient de malnutrition étaient plus susceptibles d'être hospitalisés plus longtemps, de revenir à l'hôpital dans les 30 jours suivant leur sortie, et de mourir à la suite de complications. Les patients âgés étaient les personnes les plus vulnérables du groupe.

L'étude a aussi permis de constater qu'environ 20 % de tous les patients voyaient leur état nutritionnel décliner durant leur hospitalisation, y compris les patients qui n'avaient pas de problème de nutrition



M^{me} Luttie Rosenstock apprécie un repas nutritif.

lors de l'admission, malgré le fait que la majorité des patients ayant participé à l'étude ont affirmé avoir été satisfaits de leurs repas.

« L'étude a permis de cerner des obstacles empêchant les patients d'être nourris adéquatement : leur plateau peut ne pas arriver au bon moment; ils peuvent s'être absents de leur chambre pour un test à l'heure des repas; ou ils peuvent être dérangés durant les repas par leurs compagnons de chambre ou des visiteurs, précise le Dr Duerksen. Bon nombre de ces problèmes

peuvent être réglés, et nous voulons trouver des façons d'assurer la bonne nutrition des patients durant leur hospitalisation. »

Le Dr Duerksen partage les résultats de l'étude avec des médecins et d'autres professionnels de la santé de l'Hôpital Saint-Boniface afin de mieux faire connaître les risques liés à la malnutrition et de recommander des changements, y compris l'élaboration d'un plan de soins pour s'assurer que les patients sont nourris adéquatement durant leur hospitalisation et après leur sortie de l'hôpital.

« J'ai bon espoir que la sensibilisation et une meilleure compréhension de l'importance de la nutrition des patients hospitalisés mèneront à des changements pratiques, et qu'elles permettront d'améliorer la santé globale des patients, avant leur sortie de l'hôpital. »

ÉVÈNEMENTS

Le conte illuminé
jusqu'au 26 janvier 2014
Galerie Buhler
Hôpital Saint-Boniface
409, avenue Taché

Visitez cette exposition d'art
mettant en vedette les œuvres
de Marie Louise Gay,
Barbara Reid, Sheila McGraw,
Bette Woodland
et Jennifer LaBella.

Ouvert à tous
Pour plus de renseignements,
visitez le
www.galeriebuhlergallery.ca



Hôpital St-Boniface Hospital

409, avenue Taché | Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6

saintboniface.ca

Devenez fan
de La Liberté sur
facebook



facebook.com/
LaLiberteManitoba

FRANCOPHONIE

Justin Morrow reconnu

Un anglophone qui a maîtrisé le français alors qu'il était étudiant universitaire, Justin Morrow, s'est vu remettre un prix du Commissaire aux langues officielles.

Daniel BAHUAUD
redaction@la-liberte.mb.ca

Le fondateur et président de Canadian Youth for French, Justin Morrow, a remporté, le 23 novembre dernier, le Prix d'excellence – Promotion de la dualité linguistique 2013 du Commissariat aux langues officielles, pour le rôle que joue son organisme à valoriser la langue française, tout en augmentant le nombre de Canadiens bilingues.

« La vision de Canadian Youth for French est claire, a déclaré le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, dans son rapport annuel. L'organisme cherche à faire du Canada un pays où la majorité n'est plus francophone ou anglophone, mais plutôt bilingue; une majorité véritablement canadienne! »

Pour sa part, Justin Morrow se réjouit de l'intérêt exprimé par Graham Fraser pour son organisme. « C'est une

reconnaissance du rôle positif que peut avoir Canadian Youth for French, ainsi qu'une valorisation du travail que j'ai mis à mettre l'organisme sur pied. C'était incroyable lorsque le commissaire lui-même m'a contacté pour m'annoncer la nouvelle, et encore plus incroyable, le 23 novembre, lorsque le prix m'a été remis lors du match de football à Québec, qui a vu mon ancienne équipe, le Rouge et l'Or de l'Université Laval, remporter la Coupe Vanier. »

En fait, c'est la passion de Justin Morrow pour le football qui a mis le natif de Shedden, en Ontario, sur le chemin du bilinguisme.

« Je voulais poursuivre ma carrière de football, et l'Université Laval m'a assuré une place dans son équipe, à condition que je m'entraîne, que j'étudie et que je vive en français, rappelle-t-il. Je me suis complètement immergé dans la langue de Molière. Et j'ai tellement aimé ça que je voulais montrer aux étudiants anglophones



Archives La Liberté

Justin Morrow.

le potentiel que représente l'apprentissage d'une seconde langue, et d'une autre culture. La maîtrise de nos deux langues officielles est accessible à tous. »

Créé en 2009, le Prix d'excellence – Promotion de la dualité linguistique vise à faire connaître une

personne ou une organisation qui n'est pas assujettie à la *Loi sur les langues officielles*, mais qui fait la promotion de la dualité linguistique au pays ou à l'étranger, ou qui contribue au développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire du pays.

PARLEMENT PANCANADIEN

De jeunes manitobains jouent aux politiciens

Du 9 au 12 janvier s'ouvrait le septième Parlement jeunesse pancanadien (PJP) à Ottawa. Parmi la centaine de jeunes francophones en provenance des quatre coins du Canada, une délégation franco-manitobaine composée de 11 députés, un accompagnateur et un président de Chambre était sur place.

Ouverture de session, élection du président de la Chambre, discours du trône, on en oublierait presque que c'est une simulation.

Seul indice, les députés âgés de 15 à 25 ans. Durant trois jours, ils ont siégé dans la salle du Sénat et discuté trois projets de loi proposés par un cabinet composé de six participants élus par leurs pairs. Cette année, au cœur des débats : la salubrité de l'eau potable dans les régions isolées et la consommation d'eau de la population canadienne, l'abolition de la discrimination positive financée par les contribuables canadiens, et la réforme de la société canadienne. « Parfois le débat dérape. Sur le



Archives La Liberté

Le Parlement jeunesse pancanadien s'est tenu à Ottawa.

dernier point, les députés en sont arrivés à parler de la nationalisation de l'industrie du chanvre, plaisante

le président de la Chambre du PJP 2014, Gabriel Tougas, qui en est à son 17^e Parlement mais à sa première année de présidence. Je suis passionné de jurisprudence parlementaire. Mon rôle en tant que président de Chambre est de trancher les questions de règlement, donner le temps de parole et maintenir l'ordre dans l'assemblée. »

Travail de l'art oratoire, engagement citoyen, amour de la politique, « mais surtout une manière formidable de rencontrer des francophones de tout le pays issus de différentes communautés », conclut Gabriel Tougas.

M.B



Nous vous invitons à la
**RENCONTRE PUBLIQUE
DU CERCLE MOLIÈRE**

jeudi 16 janvier

17h-20h

Théâtre Cercle Molière

Bar payant. Goûter

Présentation du bilan 12-13, discussions, tables rondes.
Tous sont les bienvenus.

Voici une question à laquelle nous vous demandons de réfléchir :
Quelle est votre vision du CM de demain?

RSVP info@cerclemoliere.com ou 204-233-8053.

RÊVONS ENSEMBLE!



PAVILLON CANADIEN-FRANÇAIS 2014

Trois ambassadeurs recherchés!

Vous souhaitez promouvoir la culture canadienne-française et représenter votre communauté? Le CCFM vous invite à poser votre candidature pour être ambassadeur ou ambassadrice dans le cadre de Folklorama, du 3 au 16 août 2014.

Nous recherchons :

- Une fille et un garçon entre 14 et 17 ans mandat 1 an (ambassadeurs jeunesse)
- Une femme de 18 ans ou plus mandat 2 ans (ambassadrice adulte)

Pour plus d'information et pour soumettre votre candidature, visitez notre site web : www.ccfm.mb.ca.